

Konzept zur Zusammenarbeit  
zwischen der Deutschen Schule Budapest  
und der Általános Iskola és Óvoda Hetvehely

Für die Partnerschaft zwischen der DS Budapest und der Grundschule in Hetvehely hat die deutsche Sprache - und somit das Fach Deutsch - die entscheidende Brückenfunktion. Das Fach Deutsch ist an der Grundschule in Hetvehely, wo im 19. Jahrhundert viele Deutsche angesiedelt wurden, ein Schwerpunktfach. Der Deutschunterricht wird im Rahmen einer zweisprachigen Klasse mit entsprechenden Stunden und Lehrplänen unterrichtet. Die Kooperation zielt darauf ab, durch die Verstärkung der deutschen Sprache die deutsch-ungarische Tradition aufrecht zu erhalten. Zudem wollen die beiden Schulen als Partnerschulen nicht nur den Zugang zu den beiden Sprachen und zur jeweiligen Bildung und Kultur ermöglichen, sondern Interesse und Verständnis füreinander schaffen.

Diesen Zielen dienen u.a. folgende Maßnahmen:

**Begegnungen der Schüler/innen beider Schulen wie z.B.:**

- Das Blasorchester der GS Hetvehely kann an Veranstaltungen der DSB teilnehmen.
- Die Theatergruppe der Grundschule der DSB reist regelmäßig im Frühjahr mit der aktuellen Produktion zu einem zweitägigen Gastspiel nach Hetvehely.
- Klassen, Gruppen oder Einzelschüler der DSB können nach Hetvehely reisen, um ungarische Kultur kennen zu lernen. Sie werden bei Bedarf im Gästehaus untergebracht.
- Klassen beider Schulen können gemeinsame Tage im Sommerlager in Balatonmaria verbringen.
- Für eine kürzere Zeitdauer kann ein Schüleraustausch vorgenommen werden. So können etwa 3 Schüler der 8. Klasse aus Hetvehely, die sich auf eine Sprachprüfung vorbereiten, für einen Zeitraum von 1 – 2 Wochen an der DSB hospitieren.
- Brieffreundschaften
- Gedankenaustausch und Vertiefung entstandener Freundschaften auf Internetebene

**Begegnungen der Lehrer**

- Die Lehrer der Schule in Hetvehely erhalten Einladungen zu Fortbildungen im Ressourcenzentrum der DSB, wenn sich das Thema dafür eignet.
- Die Lehrer der Schule in Hetvehely arbeiten mit dem Bereich DAF und DFU zusammen:  
Sie können nach Anfrage das Ressourcenzentrum als Materialpool für ihren Deutschunterricht nutzen.  
Sie bekommen die Möglichkeit der Teilnahme an DaF- und DFU-Aktionen und Projekten.
- Die Lehrkräfte, vor allem die deutschen Lehrkräfte der DSB erhalten durch diese Kooperation einen vertieften Einblick in die Landeskunde Ungarns

**Allgemeine Maßnahmen**

- Gegenseitige Einladung der Mitarbeiter/innen beider Schulen zu den jeweiligen Veranstaltungen
- Links auf den Homepages beider Schulen zur Homepage der jeweiligen Partnerschule